



VOGELSANG IP
ESPACE INTERNATIONAL
AU SEIN DU PARC NATIONAL
DE L'EIFEL

EN UN COUP D'ŒIL





Vous trouverez **un plan du site** de Vogelsang IP
à la fin de la brochure.

Vous trouverez **un plan des bâtiments historiques**
à la page 17.

Vous trouverez une **carte de randonnée du parc national de l'Eifel** avec des idées de randonnées
autour de Vogelsang IP **au centre de la brochure.**

Vous trouverez **une vue d'ensemble des offres**
de l'espace international de Vogelsang IP **dans le dépliant intérieur.**



Aussi bigarré que la multitude d'individus qui visitent Vogelsang IP ; comme autant d'impressions que vous emporterez avec vous.



La contemplation, l'émerveillement, la réflexion, l'enthousiasme ou la détente pure... Ici, chaque chose a sa place.

Soyez bienvenu dans l'espace international Vogelsang IP au sein du parc national de l'Eifel !



APERÇU DES OFFRES

Ascension de la tour et vue panoramique sur Vogelsang IP

Documentation sur le passé nazi | Visite individuelle du site

Documentation sur le passé nazi | Visites guidées du site ouverte à tous

Documentation sur le passé nazi | Exposition permanente « Destinée : Herrenmen

Documentation sur le passé nazi | Visites guidées « Destinée : Herrenmen

Documentation sur le passé nazi | Visites guidées pour groupes

Académie Vogelsang IP | Visite historique et culturelle du village de Wollseifen

Académie Vogelsang IP | Visite du site « Période belge »

Académie Vogelsang IP | Formation politique et culturelle pour jeunes et a

Académie Vogelsang IP | Événements spéciaux avec formation politique e

Centre du parc national | Exposition permanente « Wildnis(t)räume »

Centre du parc national | Visite découverte de l'exposition

Centre du parc national | Offres pour groupes (visites, ateliers...)

Visites individuelles dans le parc national de l'Eifel

Parc national de l'Eifel | Circuit rangers Vogelsang-Wollseifen

Parc national de l'Eifel | Visite en calèche de Wollseifen

Parc national de l'Eifel | Excursion pour groupes | Circuit en fauteuil roulan

Observatoire de l'atelier d'astronomie « Étoiles sans frontière » | Divers progr

Court séjour avec observation des étoiles et autres activités

Séminaires d'encadrement spirituel | Diverses offres pour groupes

« Éveil – Randonnée spirituelle » dans le parc national de l'Eifel

Académie de la Croix Rouge Vogelsang IP

Musée de la Croix Rouge (« Humanitarium 1859 | 2059 »)

Hébergement dans la maison de formation de la Croix-Rouge « Transit 59

Chemin de la paix Eifel de la Croix-Rouge | « Atelier d'échange d'expériences

Maison des réfugiés de la Croix-Rouge

Vogelsang IP | Séminaires, conférences et manifestations culturelles

Salle de conférence et cinéma culturel Vogelsang IP

Vogelsang IP | Gastronomie panoramique, évènements, traiteur

Natation, volley-ball, football, tennis, etc. – Sur le site

Hébergement sur le site ou dans la région

Dans les descriptions des offres, vous trouverez les informations et contacts respectifs pour effectuer une réservation. En plus, le bureau central d'information est à votre disposition pour vous aider.

	Page	
	13	Tous les jours (les horaires varient en fonction de la saison)
mensch... » sch... »	16	365 jours par an
	18	14 h chaque jour + 11 h le week-end
	19	Tous les jours de 10 à 17 heures
	21	14 h chaque jour + 11 h le week-end
	22	Sur demande
eifen	26	Sur demande (groupes)
	27	Sur demande (groupes)
adultes t culturelle	30	Sur demande (groupes)
	30	Consulter le calendrier des manifestations
	35	Tous les jours de 10 à 17 heures
	36	14 h chaque jour + 11 h le week-end
	37	Sur demande
nt « Zoom »	40	365 jours par an
	42	Le dimanche à 13 heures
	43	Avril à octobre, tous les 1. et 3. dimanche du mois
	43	Sur demande
ammes	46	Consulter le calendrier des manifestations
	47	Sur demande
	50	Sur demande
	51	Voir le programme annuel
) » »	54	Sur demande
	55	Mai – octobre, le week-end, de 10 à 17 heures
	56	Sur demande
	57	Sur demande 365 jours par an
	57	Sur demande
	60	Sur demande spécifique
	62	Consulter le calendrier des manifestations
	64	Lun. à Dim., 10-17h. et sur demande
	66	Tous les jours (horaires variables) et sur demande
	68	Sur demande

SOMMAIRE



06 De l'histoire vers l'avenir

08 Vogelsang en accéléré

10 Vue d'ensemble

12 Office du tourisme

13 Vue panoramique de la tour Vogelsang

14 Vogelsang, centre de documentation sur le passé nazi

16 Circuits et visites guidées sur le site

19 Exposition permanente « Destinée : *Herrenmensch...* »

22 Visites avec inscription

24 Traces de la « guerre froide »

26 Wollseifen

27 Camp Vogelsang et la « période belge »

28 Académie Vogelsang IP

30 Formation politique et culturelle

32 Centre du parc national de l'Eifel

34 L'exposition permanente « Rêves de terres sauvages »

36 Autres offres du centre du parc national de l'Eifel

38 Idées de randonnées pédestres et cyclistes

40 Excursions en solo dans le parc national de l'Eifel

42 Visites guidées dans le parc national de l'Eifel



- 44 Atelier d'astronomie dans le parc astronomique du parc national de l'Eifel**
- 46 Observatoire de l'atelier d'astronomie

- 48 Séminaires d'encadrement spirituel dans le parc national de l'Eifel et l'espace international Vogelsang**
- 50 Le parc national de l'Eifel et l'espace international Vogelsang du point de vue chrétien

- 52 Humanité, droits de l'homme et engagement**
- 54 Rotkreuz Akademie Vogelsang IP
- 55 Rotkreuz Museum | Humanitarium 1859 2059
- 56 Rotkreuz Maison de la formation Transit 59
- 57 Rotkreuz Chemin de la paix Eifel | Rotkreuz Maison des réfugiés

- 58 Service et plus**
- 60 Salles pour séminaires, conférences et événements
- 62 Salle de conférence et cinéma culturel Vogelsang IP
- 64 Gastronomie panoramique
- 66 Piscine, gymnase et terrain de sport
- 68 Hébergement sur place et dans la région
- 70 Plan d'accès | Itinéraire

- 72 Soutien, sponsoring, engagement**
- 74 Hébergement pour les réfugiés Schelde

DE L'HISTOIRE VERS L'AVENIR



Les 100 hectares de l'ancienne forteresse de l'ordre Vogelsang sous le régime national-socialiste. Posé sur une crête au-dessus du lac de l'Urft, le site historique est niché dans la nature à l'état sauvage du parc national de l'Eifel.



L'ancienne forteresse de l'ordre Vogelsang est non seulement l'un des ouvrages architecturaux majeurs érigés sous le régime national-socialiste, mais également une expression de son arrogance et de son mépris du genre humain. À travers son exploitation militaire sous le nom de « Camp Vogelsang » après la seconde guerre mondiale, le lieu est le reflet du chemin parcouru depuis la « guerre froide » jusqu'à l'Europe d'aujourd'hui. Depuis 2006, un nouveau lieu se dessine : Vogelsang IP, en tant qu'« espace international » dédié à la tolérance, à la diversité et à un vivre-ensemble paisible.

« DANS QUEL MONDE VOULONS-NOUS VIVRE ENSEMBLE ? »

... est l'une des questions fondatrices. Dans notre monde globalisé très dynamique, nous souhaitons donner une impulsion à part entière aux partenaires respectifs du site afin de les inciter à cultiver un dialogue concernant le façonnement de notre présent et de notre avenir. À cet égard, cela a autant trait à la société qu'à notre rapport avec la nature. Dans un vaste espace, au milieu du parc national de l'Eifel, on fait une expérience tangible de démarches telles que « laisser faire la nature » et « laisser la nature s'épanouir à l'état sauvage ». Ainsi, le parc national de l'Eifel constitue d'une part un vivier de ressources pour la biodiversité, et d'autre part également un espace d'expériences, de détente et d'apprentissage.

Vogelsang IP et le parc national de l'Eifel offrent également, un espace dédié à la détente et au calme, pour la joie et le plaisir. Un rappel des mises en garde de l'histoire et une attitude respectueuse et positive se complètent pour créer une énergie puissante et dirigée vers l'avenir.

www.vogelsang-ip.de



VOGELSANG IP
INTERNATIONALER PLATZ

VOGELSANG EN ACCÉLÉRÉ

Seulement 80 années se sont écoulées entre la pose de la première pierre de Vogelsang, la forteresse de l'Ordre nazie « *NS-Ordensburg* », et sa transformation en espace international au sein du parc national de l'Eifel.

1934

Début des travaux de construction du site de Vogelsang comme l'un des trois centres de formation des futurs dirigeants du parti national-socialiste (NSDAP)



1936

Début des formations

Suspension des formations avec le début de la Seconde guerre mondiale



1939

1942

Utilisation par les « *Adolf Hitler Schulen* »



1945

Occupation par l'armée américaine

Création du camp d'entraînement « *Camp Vogelsang* » par les forces britanniques, évacuation forcée du village de Wollseifen



1946





Camp d'entraînement
« Camp Vogelsang » de
l'armée belge, utilisation
jusque 2005

1950

Création du parc
national de l'Eifel

2004



2006

Ouverture au public en
tant qu'espace international
Vogelsang

Création de la SARL d'utilité
publique Vogelsang IP
gemeinnützige GmbH

2008



2009

Inauguration du pont
Victor Neels



2012

Inauguration du cinéma
Kulturkino Vogelsang IP,
début des travaux de
transformation du Forum
Vogelsang IP

Inauguration du nouveau Forum Vogelsang IP
avec le centre de documentation sur le passé nazi
et le centre du parc national de l'Eifel

2016



VUE D'ENSEMBLE



Atelier d'astronomie « Étoiles sans frontière »

Centre d'hébergement pour les réfugiés Schelde

Chemin de la paix Eifel de la Croix-Rouge

Académie de la Croix Rouge Vogelsang IP

Kulturkino Vogelsang IP

Centre pédagogique

Académie Vogelsang IP

Maison « Transit 59 » de la Croix Rouge | Maison de la formation

Gastronomie panoramique

Centre de séminaires et de conférences

Vogelsang, centre de documentation sur le passé nazi

Exposition « Destinée : Herrenmensch »

Centre d'accueil des visiteurs

Forum Vogelsang IP

Tour

Centre du parc national de l'Eifel

Exposition permanente « Rêves de terres sauvages »

Séminaires d'encadrement spirituel dans le parc national
de l'Eifel et l'espace international Vogelsang

Vogelsang 86

NABU Maison de la nature Ardennes-Eifel

Musée de la Croix-Rouge

Auberge K 13

Terrain de sport

Gymnase

Piscine

Gravissez les 172 marches de l'escalier en colimaçon dans la tour historique, et vous avez une vue d'ensemble : d'un côté la « cour des aigles », l'office du tourisme, et les « maisons de la camaraderie » ... de l'autre, le panorama grandiose du parc national avec le massif de Dreiborn, Kermeter et den majestueuses ondulations du lac de l'Urft.



Du haut de la tour de 48 m, on aperçoit bien l'ensemble de l'ancienne forteresse de l'Ordre « *NS-Ordensburg* » Vogelsang. La majorité des bâtiments sont déjà réhabilités, une partie demeure inoccupée. Le mémorial s'étend sur 1,2 km dans la direction nord-sud. Du portail d'entrée historique, il s'étire ensuite au-dessus d'un plateau et se prolonge sur un versant raide le long de l'ancienne « cour des aigles ». Sa course se termine là, dans le complexe sportif largement préservé.

Le Forum Vogelsang IP est le cœur de l'actuel « espace international ». Le nouveau bâtiment saisissant de l'office du tourisme, de glace et d'acier, est stratégiquement placé au centre de la « *Adlerhof* » et contraste avec les édifices historiques. En le traversant, on atteint les deux expositions centrales du site : dans l'aile ouest, l'exposition permanente du centre de documentation Vogelsang sur le passé nazi intitulée « Destinée : *Herrenmensch*. Les forteresses de l'Ordre nazies, entre fascination et crime » ; dans l'aile est, l'exposition vivante « Rêves de terres sauvages » du centre du parc national de l'Eifel.



VOGELSANG IP
INTERNATIONALER PLATZ

LE CENTRE D'ACCUEIL DES VISITEURS

Au bureau d'information, vous obtenez informations, tickets et billets d'entrée. Dans la librairie, vous pouvez chiner parmi les livres, les produits Eifel et les petits souvenirs.

Dans le « panorama Eifel » par lequel vous atteignez les deux expositions, les lieux touristiques phares de la région vous attendent. Vous pouvez laisser vos propres pensées, avis et conseils sur un « mur digital des impressions ».

WILLKOMMEN
ברוכים הבאים SERDECZNIE WITAMY
WELCOME ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ
"أهلاً وسهلاً" 欢迎 LATSCHO DIVES
BIENVENUE いらっしゃいませ
HOŞGELDİNİZ BIENVENUTO
BIENVENIDO WELKOM

Lorsque vous avez besoin de faire une pause, vous avez la possibilité entre, d'une part, le hall des expositions, avec sa grande salle et ses places assises, et d'autre part, une « salle du silence » séparée, située directement à l'entrée de l'office du tourisme.

CENTRE D'ACCUEIL DES VISITEURS DANS LE FORUM

Horaires d'ouverture	Tous les jours de 10 à 17 heures
Service	Informations et conseils Tickets pour les expositions, les visites guidées, la tour ... WC, casiers Librairie « Panorama Eifel » Salle du silence Gastronomie
Contact	Tél. +49 (0)2444 91579-0 Fax +49 (0)2444 91579-29 info@vogelsang-ip.de
Site internet	www.vogelsang-ip.de

VUE PANORAMIQUE DE LA TOUR VOGELSANG

Une vue à 360° impressionnante, d'une part sur le site historique de Vogelsang, d'autre part sur le parc national de l'Eifel vous est offerte du belvédère situé au sommet des 48 mètres de la tour.

Au terme d'une volée de 172 marches escarpées, nos guides de la tour vous donnent une vue d'ensemble du domaine classé monument historique et de ses champs d'exploitation actuels, ainsi que du parc national et des localités limitrophes à Eifel. Attention : Même les personnes en bonne santé peuvent manquer de souffle !



Initialement prévue pour servir de château d'eau, mais rapidement devenue superflue, elle a cependant représenté un symbole de pouvoir et de grandeur.

ASCENSION DE LA TOUR ET VUE PANORAMIQUE

Calendrier estival (Avril – octobre), calendrier différent

Du lundi au vendredi à 13 heures,
Samedi, dimanche et jours fériés
De 12 à 16 heures, à chaque heure pleine

Durée

45 minutes

Tarif

6 €

Taille des groupes

Maximum 15 personnes lors de chaque ascension de la tour

Restrictions

Bonne condition physique exigée ! La tour n'est malheureusement pas accessible aux enfants de moins de 6 ans. Il n'est pas possible d'effectuer l'ascension de la tour en cas de conditions météorologiques défavorables.

Tickets

Centre d'accueil des visiteurs



CENTRE DE DOCUMENTATION VOGELSANG SUR LE PASSÉ NAZI

*En quoi Vogelsang me concerne-t-il ?
Si l'on veut mieux comprendre comment les plus grands crimes de l'histoire européenne ont pu se produire, nous devons nous pencher de plus près sur les hommes de cette époque, leurs convictions, leur caractère, leurs choix et leurs actes. Cela nous ouvre les portes de la connaissance de toute l'histoire.*



L'ancienne forteresse de l'Ordre (« *Ordensburg* ») Vogelsang est, avec ses 100 hectares, l'un des plus grands édifices de la période nazie. Comme la plupart des édifices imposants nazis, sa construction n'a jamais été achevée. Cependant, Le site classé au patrimoine historique témoigne également que, tout comme les forteresses de l'Ordre nazies de Krössinsee et Sonthofen, le lieu ne servait pas seulement de simple bâtiment fonctionnel mais revêtait une importance politique – une architecture de la domination, qui servait la mise en scène du national-socialisme et symbolisait sa volonté d'asservir le genre humain et la nature.

DES HÉRITIERS POUR LE FÜHRER

Le but des forteresses de l'Ordre nazies était d'élever de jeunes hommes au rang de cadre de l'administration du parti nazi NSDAP. De 1936 à 1939, les premiers apprentissages avec les « *Ordensjunker* » (écuyers) ont eu lieu. Ils ont pris fin lorsque la seconde guerre mondiale a éclaté. Nombre de ses participants ont pris part aux crimes allemands perpétrés en Europe de l'Est.

Depuis l'inauguration du site en 2006, l'académie Vogelsang IP et son personnel scientifique et pédagogique proposent de multiples offres de médiation. Avec le centre de documentation Vogelsang sur le passé nazi, elle contribue à la recherche, la collection, et l'archivage, ainsi qu'à la documentation et l'exposition des connaissances relatives aux forteresses de l'Ordre. L'exposition permanente « Destinée : *Herrenmensch*. Les forteresses de l'Ordre nazies, de la fascination au crime » représente jusqu'à présent les fruits essentiels de ce travail.

www.ns-dokumentation-vogelsang.de



**NS-DOKUMENTATION
VOGELSANG**

CIRCUITS ET VISITES GUIDEES SUR LE SITE

Lorsqu'on prend part à un circuit ou à une visite guidée de l'exposition, le passé du site en tant qu'ancienne forteresse de l'Ordre nazi est palpable.

VISITE INDIVIDUELLE DU SITE

Une visite du plateau ainsi qu'une visite du versant, (→ Plan à droite) sont indiquées et vous mènent aux points essentiels du site où vous trouverez un condensé d'informations portant sur l'architecture, l'utilisation et la signification historique :

CIRCUIT DU PLATEAU

(ACCESSIBLE AUX PERSONNES A MOBILITE REDUITE)

- 01 Entrée et poste de garde | « *Malakoff* »
- 02 Vue sur Wollseifen
- 03 Cinéma de caserne « *Krypte* » | Kulturkino
- 04 « *Haus des Wissens* » | Caserne belge « Van Dooren »
- 05 « *Burgschänke* »
- 06 Vue du lac de l'Urft
- 07 Ancienne « *Adlerhof* » | Centre d'accueil des visiteurs
- 08 « Maison du personnel féminin » | « Redoute »
- 09 Station-service belge

CIRCUIT DU VERSANT

(AVEC DE FORTES MONTEES ET DES ESCALIERS)

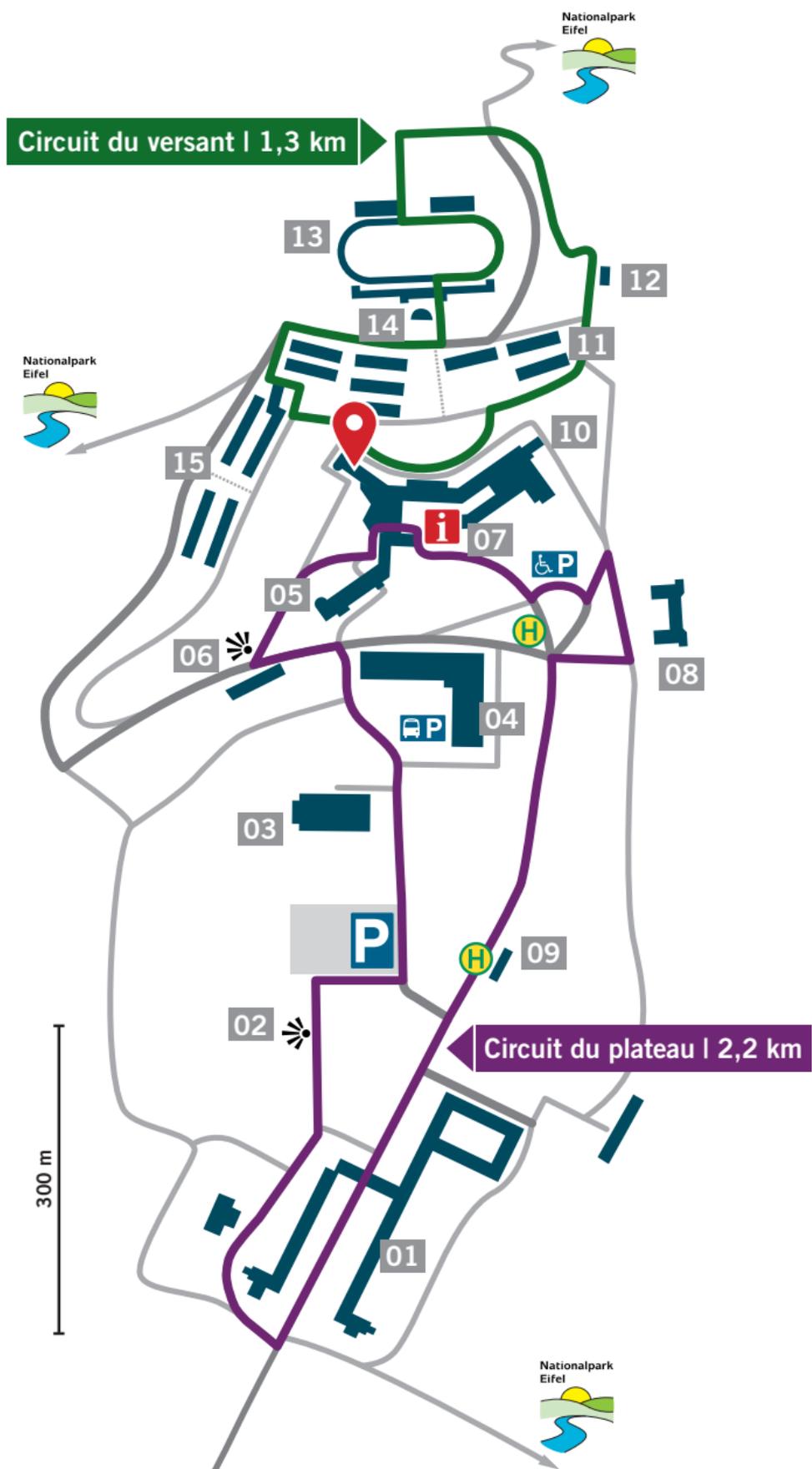
- 10 Tour avec « *Ehrenhalle* »
- 11 « *Kameradschaftshäuser* »
- 12 Enlèvement du « *Fackelträger* » et « *Sonnwendplatz* »
- 13 Complexe sportif
- 14 Théâtre en plein air | « *Thingstätte* »
- 15 « *Hundertschaftshäuser* »

Le **livret explicatif du site et de l'exposition** vous offre des informations détaillées, ainsi qu'un chapitre pour pouvoir approfondir, en quatre langues (D, E, NL, F)

80 pages, **6,95 €**



Editeur :
Académie Vogelsang IP



 Centre d'accueil des visiteurs

 Exposition permanente
« Destinée : *Herrenmensch...* »

VISITES GUIDEES

Des conférencières et conférenciers de l'académie Vogelsang IP se tiennent à disposition pour effectuer des visites guidées improvisées comme pour les visites guidées réservées à l'avance – avec compétence et chacun à sa manière.

Vous disposez d'un regard privilégié dans des espaces d'habitude de clos : En fonction du déroulement de la visite, vous découvrez la « Burgschänke » (cantine de la forteresse), une « Kameradschaftshaus » (maison de la camaraderie), l'ancien amphithéâtre, ainsi que l'ancien « Ehrenhalle » (hall d'honneur) de la tour ou l'ancien cinéma belge de caserne. La « Burgschänke » (Cantine de la forteresse) est l'un des rares bâtiments nazis de Vogelsang maintenus à l'état originale.



TOUS LES JOURS, VISITES DU SITE SANS RESERVATION

Une inscription n'est pas obligatoire.

Vous obtenez une place même à la dernière minute.

VISITES DU SITE SANS RESERVATION

Dates et horaires	Tous les jours à 14 heures, Les samedi, dimanche et jours fériés à 11 heures et 14
Durée	90 minutes
Déroulement	Tour du Forum Vogelsang, avec visite des bâtiments historiques, vallonné
Tarif	8 €, réduit 6 €, Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans
Langues	Allemand
Tickets	Centre d'accueil des visiteurs

L'EXPOSITION PERMANENTE

DESTINEE : *HERRENMENSCH* LES FORTERESSES DE L'ORDRE NAZIES DE LA FASCINATION AU CRIME

Vous accédez à l'exposition permanente du centre de documentation Vogelsang sur le passé nazi en traversant le centre d'accueil. Au fil de 11 chapitres, elle propose de nombreux objets, ainsi que des photos, des films et des sources d'informations via des supports audios et écrits. Différentes perspectives du lieu de mémoire seront mises en lumière : par exemple, concernant les motivations et parcours des participants aux cours de formation, le quotidien et la vie dans la forteresse de l'Ordre, ou concernant la question de savoir de quelle manière nombre de ces hommes sont-ils devenus des bourreaux et des complices de l'Holocauste. L'exposition est organisée en plusieurs langues (allemand, anglais, néerlandais et français) et accessible aux personnes à mobilité réduite.

QUESTIONNEMENT ET LEITMOTIV

L'exposition ne vise pas à fournir des réponses simplistes, mais inciter à faire naître un questionnement. Qu'est-ce qui rendait un lieu comme Vogelsang attrayant durant la période nazie ? Quelles promesses d'avenir la direction faisait-elle aux jeunes hommes ? Par quelles espérances et quels désirs étaient-ils mus ? Est-ce l'entraînement et la formation prodigués qui les ont prédestinés à prendre part aux crimes, ou étaient-ils en mesure de dire non ? Se voyaient-ils comme des spécimens de « Herrenmenschen » (la race des seigneurs) et agissaient-ils en tant que tels ?



VISITE INDIVIDUELLE DE L'EXPOSITION

Choisissez vous-mêmes, si vous souhaitez bénéficier d'une vue d'ensemble, étudier chacun des différents thèmes en profondeur ou vous laisser porter.

VISITE INDIVIDUELLE DE L'EXPOSITION	
Horaires d'ouverture	Tous les jours, de 10 à 17 heures, les 24 et 31 décembre jusqu'à 14 heures
Age recommandé	L'exposition est recommandée pour des visiteurs âgés d'au moins 13 ans.
Tarif de base	8 €, réduit 4 €, 18 € réduction famille, 10% de réduction avec carte de hôtes
Visite guidée avec prestation	Exposition ou visite guidée du site supplémentaires
Combiticket	12 €, réduit 6 €, Combiticket avec l'exposition du parc national (→ p. 32), également remboursable selon le jour
Pass à l'année	Pass personnel annuel 26 €, réduit 13 €, 58 € famille
Guide médias	Avec textes en anglais, en néerlandais, en français, ainsi qu'en braille pour les personnes non-voyantes
Indications	Il n'y a pas de toilettes dans l'exposition. Les animaux ne sont pas autorisés dans l'exposition.
Tickets	Centre d'accueil des visiteurs

La brochure de l'exposition

(juste en allemand) permanente portant sur la documentation sur le passé nazi est disponible au centre d'accueil des visiteurs ou sur www.vogelsang-ip.de



Si vous désirez lire au calme les textes de l'exposition, les esquisses biographiques et essais détaillés nous vous recommandons le

catalogue de l'exposition, richement illustré

(juste en allemand, 384 pages, éditeur : Académie Vogelsang IP)

Dépliant : **29,90 €**

Édition reliée : **38 €**

VISITES GUIDEES DE L'EXPOSITION SANS RESERVATION

Lors des visites guidées quotidiennes de l'exposition, sans réservation, des conférencières et conférenciers qualifiés de l'académie Vogelsang IP vous accompagnent sur un parcours informatif à travers l'exposition. Vous bénéficiez d'une vue d'ensemble approfondie. Photos choisies, objets et documents vous seront explicités plus en détail.

VISITES GUIDEES DE L'EXPOSITION SANS RESERVATION

Dates et horaires	Tous les jours à 14 heures, Samedi, dimanche et jours fériés de 11 heures et 14
Durée	90 minutes
Tarif	12 €, réduit 6 €, (audioguide et entrée inclus)
Indications	L'exposition est recommandée pour des visiteurs âgés d'au moins 13 ans. Le nombre de participants est limité à 15.
Tickets	Centre d'accueil des visiteurs



OFFRES AVEC RESERVATION

Si vous souhaitez visiter Vogelsang IP avec un groupe plus important, il est possible d'effectuer une réservation pour votre propre visite organisée. Vous pouvez planifier selon vos besoins le jour de la visite, le déroulement du programme, une logistique adaptée à des handicaps particuliers, les grands axes thématiques et plus encore. Vous pouvez actuellement – sans supplément – choisir entre 7 langues : Allemand, français, néerlandais, anglais, espagnol, suédois et polonais. Notre équipe de réservation est à votre disposition pour vous conseiller avec amabilité et professionnalisme.

CONTACT, CONSEIL ET RESERVATION

Tél	+49 (0)2444 91579-11
E-mail	buchung@vogelsang-ip.de

VISITES DU SITE ET DE L'EXPOSITION

Nous vous donnons ci-après une vue d'ensemble des modules principaux. Sur demande, d'autres programmes sont possibles.

VISITE GUIDEE DE L'EXPOSITION

(accessible aux personnes à mobilité réduite ; avec audioguide)

Durée	90 minutes
Nombre	Jusqu'à 15 personnes max.
Tarif (entrée incluse)	150 € par groupe

VISITE GUIDEE DU PLATEAU

(circuit à travers le site avec visite des bâtiments ; accessible aux personnes à mobilité réduite)

Durée	90 minutes
Nombre	Jusqu'à 25 personnes max.
Tarif	150 € par groupe

VISITE GUIDEE DU VERSANT

(circuit à travers le site avec visite des bâtiments, non accessible aux personnes à mobilité réduite)

Durée	90 minutes
Nombre	Jusqu'à 25 personnes max.
Tarif	150 € par groupe



VISITE GUIDEE SPECIALE | AILE EST ET TOUR

(ancienne salle de conférence, « hall d'honneur », ascension de la tour avec nombreuses marches ; non accessible aux personnes à mobilité réduite)

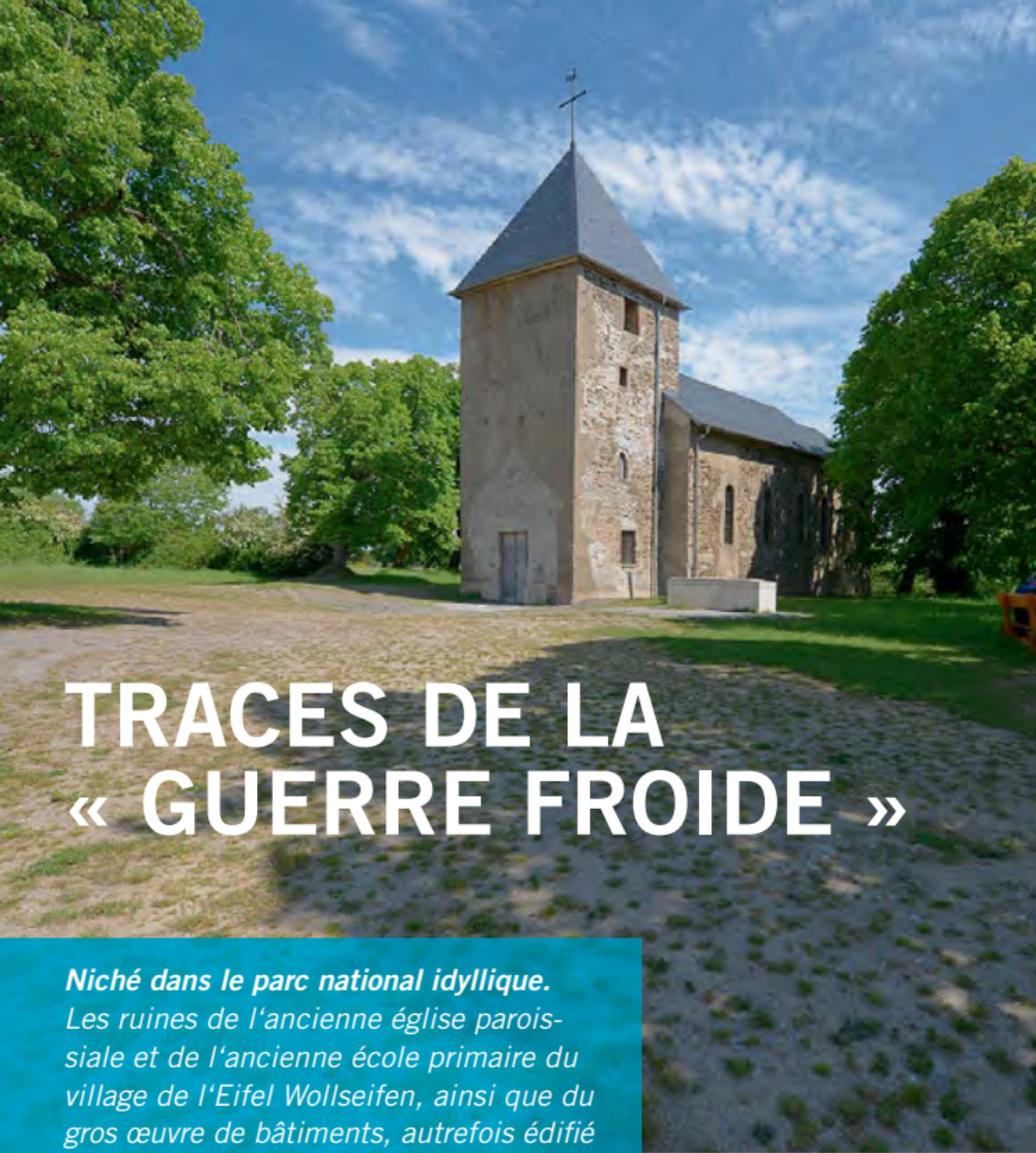
Durée	90 minutes
Nombre	Jusqu'à 15 personnes max.
Tarif	150 € par groupe

VISITE GUIDEE SPECIALE | SITE

(circuit à travers le site avec visite des bâtiments, non accessible aux personnes à mobilité réduite)

Durée	135 minutes
Nombre	Jusqu'à 25 personnes max.
Tarif	180 € par groupe





TRACES DE LA « GUERRE FROIDE »

Niché dans le parc national idyllique. Les ruines de l'ancienne église paroissiale et de l'ancienne école primaire du village de l'Eifel Wollseifen, ainsi que du gros œuvre de bâtiments, autrefois édifié pour les exercices de combats urbains, rappellent, non loin de Vogelsang IP, l'époque de la « guerre froide ».



En 1946, le site de Vogelsang, ainsi que les terres environnantes, furent proclamés zone d'entraînement militaire par l'armée d'occupation britannique. À partir de 1950, le site d'entraînement passa sous l'autorité de l'administration militaire belge.

« CAMP VOGELSANG »

Avec la création de l'OTAN en 1949 et le pacte de Varsovie en 1955, la division du monde en 2 blocs était scellée – ce fut le début de la « guerre froide » entre l'Est et l'Ouest. Sous le nom de « Camp Vogelsang », la zone d'entraînement militaire fut utilisée, entre autres, comme zone d'entraînement militaire de l'OTAN par l'administration militaire belge. De multiples traces sont encore visibles aujourd'hui dans le paysage du parc national ainsi que le domaine historique :

- Caserne belge Van Dooren,
- Les bâtiments d'entraînement à Wollseifen,
- La chapelle belge proche de l'entrée est « *Malakoff* »,
- L'aire de lavage pour véhicules militaires blindés à l'emplacement du parking actuel,
- L'ancien cinéma de caserne belge.

L'ancien cinéma de caserne s'appelle aujourd'hui le « KulturKino Vogelsang IP » et abrite un espace de conférences et un centre pédagogique de l'académie Vogelsang IP.

www.akademie-vogelsang.de



**AKADEMIE
VOGELSANG IP**

WOLLSEIFEN

En 1946, ce fut un choc brutal pour Wollseifen, dont les 550 habitants ne disposaient que de 3 semaines pour déménager et chercher un nouveau toit, sur ordre de l'administration de la zone britannique d'occupation.

VISITE GUIDEE CULTURELLE HISTORIQUE AVEC RESERVATION

Le circuit historique de l'académie Vogelsang IP vous emmène de l'ancienne forteresse de l'Ordre nazie au parc national de l'Eifel, en passant par la vallée des ruisseaux Neffgesbachtal. Il passe à côté des vestiges de la cité ouvrière « Siedlung Vogelsang », élaborée et bâtie jusqu'au stade du gros œuvre pour les familles des employés de la forteresse de l'Ordre de l'ancien village de Wollseifen.

À cet égard, vous apprenez, dans le cadre d'une exposition au sein de l'ancienne école du village, des détails concernant l'histoire du village, le quotidien des habitants et le destin du lieu et de ses habitantes et habitants à partir de 1946.

À Wollseifen, vous pouvez également visiter l'ancienne église du village, qui porte aujourd'hui le nom de « lieu du silence », ainsi que d'autres complexes d'entraînement en état.

Le circuit culturel historique convient également pour les enfants, mais pas pour les poussettes.

VISITE GUIDEE CULTURELLE HISTORIQUE DE WOLLSEIFEN

Dates et horaires	365 jours par an
Longueur/durée	Env. 6,5 km, env. 3 heures randonnée facile, convient également pour les enfants, mais pas pour les poussettes
Restrictions	Jusqu'à 25 personnes
Tarif	200 € par groupe
Langues	Sur demande
Point de rencontre	Centre d'accueil des visiteurs
Réservation	Tél. +49 (0)2444 91579-11 buchung@vogelsang-ip.de

CAMP VOGELSANG ET LA « PERIODE BELGE »

La prise de Vogelsang par l'armée américaine en 1945, puis sa cession à l'administration d'occupation britannique ont amorcé une utilisation militaire de Vogelsang pendant plus de 60 ans. En effet, l'armée britannique a transformé la zone en terrain d'exercice militaire en 1946. À partir de 1950, l'armée belge s'en sert sous le nom de « Camp Vogelsang », et les troupes de l'OTAN s'en servaient également pour leurs exercices. Pour cela, l'armée belge érigea également à partir de 1950 de nouveaux bâtiments tels que la grande caserne « Van Dooren », le cinéma de caserne, une chapelle, ainsi que baraques d'habitation pour les militaires en exercice. Une coupole de tir, des stands d'entraînement et d'autres nouveaux bâtiments évoquent cette période.



VISITE GUIDÉE DU SITE « PÉRIODE BELGE » AVEC RÉSERVATION

Lors de la visite du site, vous visiterez, en plus de la salle de cinéma KulturKino et la caserne « Van Dooren », les installations extérieures du portail d'entrée « Malakoff », ainsi que l'ancienne chapelle, et en apprendrez plus sur le fonctionnement et l'impact du camp d'entraînement.

VISITE GUIDÉE « PERIODE BELGE »

Dates et horaires	365 jours par an
Durée	90 minutes
Taille des groupes	Jusqu'à 25 personnes
Tarif	150 € par groupe
Langues	Sur demande
Réservation	Tél. +49 (0)2444 91579-11 buchung@vogelsang-ip.de



ACADÉMIE VOGELSANG IP

Si la forteresse de l'Ordre nazie Vogelsang fut un lieu symbole du mépris de l'humanité, la place internationale de Vogelsang IP se veut aujourd'hui un lieu symbole du travail de mémoire, ainsi qu'un forum ouvert sur les questions du présent et de l'avenir dans notre monde en mutation rapide.

L'académie Vogelsang IP, en sa qualité de programmateur central, offre, en plus des visites guidées du site et de l'Exposition, de nombreux ateliers, séminaires, formations, conférences, offres de groupes spéciales pour jeunes et pour adultes, ainsi que des offres culturelles.

HISTOIRE, PRÉSENT, AVENIR

Les offres de formation de l'académie Vogelsang IP inspirent des discussions sur le passé, le présent et l'avenir. L'académie place les hommes engagés au cœur et remet en question les marges de manœuvre – hier comme aujourd'hui. Elle permet de partici-



Que signifie pour moi ce pan de l'histoire ?

Qu'aurais-je pensé et comment aurais-je moi-même agi si j'avais vécu à cette époque ? Existe-t-il de nos jours des situations comparables dans le monde ?

Quelle signification la démocratie et la diversité ont-ils dans notre société actuelle ?

per à la culture de la mémoire ainsi qu'à la formation culturelle. Elle renforce les compétences sociales et individuelles, et est dédiée aux possibilités et perspectives du vivre-ensemble au sein d'une société pluraliste et démocratique.

L'académie Vogelsang IP dépend de la SARL d'utilité publique Vogelsang IP gemeinnützige GmbH avec ses associés communaux du Landschaftsverband Rheinland, du Kreis Euskirchen, la StädteRegion Aachen, le Kreis Düren, le Kreis Heinsberg, la Stadt Schleiden et la Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens. L'académie de Vogelsang IP se veut un lieu de formation historique, politique, participatif, discursif et scientifique.

www.vogelsang-ip.de/akademie



**AKADEMIE
VOGELSANG IP**

FORMATION POLITIQUE ET CULTURELLE

L'académie Vogelsang IP propose, en plus des offres générales du centre de documentation sur le passé nazi décrites précédemment (→ p. 13-21), et autour de la « guerre froide » (→ p. 23-25), une multitude d'offres ciblées sur la formation politique et culturelle. Nous vous conseillons avec plaisir.

CONTACT, CONSEIL ET RESERVATION

Tél.	+49 (0)2444 91579-11
E-mail	buchung@vogelsang-ip.de

ÉVÈNEMENTS

Des « journées du cinéma » au programme « cartable culturel – respect for all » à destination des enfants et de la jeunesse, vous trouverez différents évènements spéciaux dans le cadre des formations politiques et culturelles dans la rubrique Programme des évènements sur www.vogelsang-ip.de/veranstaltungen

FORMATION POUR ADULTES

Aux adultes intéressés par l'histoire et la politique, l'académie Vogelsang IP propose des formats détaillés, ainsi que des exposés stimulants, des ateliers et des excursions dans les environs.





FORMATION POUR LA JEUNESSE AU SEIN D'UN ESPACE D'APPRENTISSAGE EXTRA-SCOLAIRE

Des groupes issus des associations de jeunesse en milieu ouvert, ainsi que des groupes scolaires de toutes les classes du secondaire, trouvent ici une variété d'offres de formations différenciée portant sur divers sujets culturels, politiques et historiques.

Que ce soit au cours de journées d'études sur le site, ou dans le cadre de l'exposition permanente, de projets thématiques orientés vers la pratique, ou encore lors de journées de recherche intensives où sont abordés différents sujets et questions, apprendre en dehors des murs de l'école est une valeur ajoutée pour votre propre travail pédagogique.

11 écoles coopèrent déjà avec l'académie Vogelsang IP dans le cadre d'un partenariat éducatif permanent.

Nous recommandons la **brochure dédiée à la formation pour la jeunesse** (juste en allemand). Disponible gratuitement au centre d'accueil des visiteurs, auprès de notre hotline ou sur www.vogelsang-ip.de



FORMATION DE MULTIPLICATEURS

L'académie Vogelsang IP propose des séminaires et ateliers thématiques traitant des questions politiques, historiques et didactiques actuelles aux multiplicatrices et multiplicateurs des associations de jeunesse scolaires et extra-scolaires, ainsi que dans d'autres contextes éducatifs. Ces offres d'approfondissement sont modulaires.

Il est recommandé d'effectuer un entretien conseil pour organiser un programme sur mesure adapté à vos besoins.

LE CENTRE DU PARC NATIONAL DE L'EIFEL



Vous êtes prêt pour un changement de perspective et des effets de surprise ? Découvrez la dynamique de la nature et accordez-vous du temps pour marquer une pause et vous émerveiller. Laissez-vous inspirer un nouveau rapport avec la nature.

« Forêt, eau, nature à l'état sauvage »... Tel est la devise du premier parc national de Rhénanie-du-Nord-Westphalie au sein de l'Eifel. Sous la devise « laisser faire la nature », celle-ci retrouve son chemin dans son propre cycle, entre devenir et déclin.

Ici, vous découvrez les forêts vierges de demain, dans lesquelles vivent des chats sauvages, des cigognes noires et plus de 2000 espèces d'animaux et de végétaux menacées d'extinction. Des forêts de hêtres et de chênes à l'état naturel, des ruisseaux, des rivières et des étendues de prairies offrent un panaché de spectacles de nature et de paysages.

LE CENTRE DU PARC NATIONAL AVEC L' EXPOSITION « RÊVES DE TERRES SAUVAGES »

Le centre du parc national de l'Eifel propose à ses visiteurs l'exposition vivante « Rêves de terres sauvages », accessible aux personnes à mobilité réduite, au sein du Forum Vogelsang IP.

L'emplacement, au milieu du parc national de l'Eifel, ainsi que le panorama impressionnant sont à eux-seuls incomparables. Tout les sens sont stimulés au sein de la surface de 2000 m² de l'exposition. La présentation est accessible aux personnes à mobilité réduite, traduite en plusieurs langues et convient à toutes les tranches d'âge.

Ici, il y a beaucoup à vivre et à apprendre – sur les particularités du parc national de l'Eifel, la protection de la biodiversité, ainsi que sur la valeur de la « nature à l'état sauvage », sur place et dans le monde.

www.nationalparkzentrum-eifel.de



**Nationalpark
Zentrum Eifel**

L'EXPOSITION PERMANENTE
RÊVES DE TERRES SAUVAGES

WILDNIS RÄUME



En traversant le centre d'accueil des visiteurs, au sein du Forum Vogelsang IP, vous atteignez la grande exposition vivante « Rêves de terres sauvages » du centre du parc national : Fascination pour petits et grand. La philosophie du parc national « Laisser faire la nature » est le message central et le fil rouge de l'exposition. Changements de perspective palpitants et effets de surprise vous attendent. L'exposition interactive invite à l'émerveillement, la prise de conscience et au changement de mentalité. Ressentez la dynamique de la nature et accordez-vous du temps pour marquer une pause et vous émerveiller. Laissez-vous inspirer un nouveau rapport avec la nature.

L'exposition « Rêves de terres sauvages » se découvre avec tous le sens en éveil et est accessible aux personnes à mobilité réduite. Il est possible de circuler toutes les salles, y compris les installations sanitaires, avec un fauteuil roulant et une poussette.



L'exposition dispose de places assises en quantité suffisante.
 Vous pouvez utiliser des systèmes d'orientation tactiles et auditifs.

Les informations essentielles sont affichées en allemand, en anglais, en français et en néerlandais et sont disponibles en allemand également en écriture tactile en relief et en braille. À l'aide des médiaguides, vous obtenez des informations en plusieurs langues, ainsi qu'en langage des signes allemand.

VISITE INDIVIDUELLE DE L'EXPOSITION

Horaires d'ouverture	Tous les jours de 10 à 17 heures (Jusqu'à 14 heures le soir de Noël et Saint-Sylvestre)
Âge recommandé	de 0 à 100 ans et plus
Tarif	8 €, réduit 4 €, 18 € famille Entrée gratuite pour enfants < 7 ans et si c'est votre anniversaire, 10% de réduction avec carte visiteur
Combiticket	12 €, réduit 6 € Combiticket avec la documentation sur le passé nazi (→ p. 19), également remboursable selon le jour
Pass à l'année	Pass personnel annuel 26 €, réduit 13 €, familial 58 €
Guide médias	Avec textes en anglais, en néerlandais, en français, ainsi que dans un « langage simple » en allemand, et en braille pour les personnes non-voyantes, malvoyantes ou malentendantes, gratuit
Vente de tickets	Centre d'accueil des visiteurs
Indications	Les animaux ne sont pas autorisés dans l'exposition, cages pour chiens disponibles



AUTRES OFFRES DU CENTRE DU PARC NATIONAL DE L'EIFEL

Si vous souhaitez être accompagné d'un expert lors de l'exposition « Rêves de terres sauvages », vous pouvez tous les jours prendre part à un circuit découverte sans inscription préalable.

Suivez le personnel attaché à l'exposition « Rêves de terres sauvages » à travers l'exposition vivante, et laissez-vous éduquer sur des thèmes tels que la forêt et l'eau, la perception sensorielle et les cycles naturels, la biodiversité et la nature à l'état sauvage.

La visite guidée vous offre en 90 minutes un aperçu captivant du contenu de l'exposition, puis vous laisse du temps et du champs pour effectuer des découvertes individuelles.

CIRCUIT DECOUVERTE GUIDE, SANS RESERVATION

Dates et horaires	Chaque jour à 14 heures Les samedi, dimanche et jours fériés à 11 heures et 14
Durée	90 minutes
Tarif	10 €, réduit 6 € (entrée incluse)





CIRCUIT DÉCOUVERTE POUR GROUPE

Vous pouvez également réserver pour un groupe en vous inscrivant au préalable au circuit découverte, (entre autres)

- divers horaires
- en anglais, en français, en néerlandais
- En langage des signes allemand
- Accessible aux personnes à mobilité réduite
- pour groupes scolaires (classes 1.-6.)

CIRCUIT DECOUVERTE RESERVE

Dates et horaires	À convenir
Durée	90 minutes
Taille des groupes	Jusqu'à 15 personnes (recommandé)
Tarif	90-150 € selon le nombre de participants
Réservation	Tél. +49 (0)2444 91579-11 buchung@vogelsang-ip.de

À partir de 2017, nous vous proposons des ateliers supplémentaires pour les groupe scolaires et les fêtes d'anniversaire.

IDÉES DE RANDONNÉES PÉDESTRES ET CYCLISTES

Vogelsang IP et le centre du parc national de l'Eifel sont idéals comme point de départ, escale ou destination pour votre randonnée pédestre ou cycliste (station de recharge pour vélos électriques).

Qu'il s'agisse d'une accro du trail ou d'amateur de randonnées, d'une boucle de randonnée ou d'une étape de randonnée avec retour en bus, d'une excursion sur une demi-journée ou sur plusieurs jours – chacun en a pour son argent, notamment grâce aux nombreuses offres d'expérience en pleine nature accessibles aux personnes à mobilité réduite.



Idéal pour s'orienter :
Carte de randonnée numéro 50
(juste en allemand, Editeur : Eifelverein)
Disponible auprès du centre d'accueil
des visiteurs, **10 €**



Nous vous apportons également
personnellement avec plaisir nos conseils
en matière d'activités possible au sein de Vogelsang IP.

Centre visiteurs dans le Forum
Vogelsang IP, de 10 à 17 heures
Tél +49 (0)2444 91579-0
info@vogelsang-ip.de



VISITES INDIVIDUELLES DANS LE PARC NATIONAL DE L'EIFEL

1 Victor-Neels-Brücke – Urftstaumauer – Wollseifen

Longueur : 12-14 km | Durée : env. 4 heures

Le sentier de randonnée mène au mur du barrage du lac de l'Urft en traversant le pont suspendu construit en 2009 portant le nom de l'ancien commandant belge du site, Victor Neels, où l'aire de pique-nique vous incite à faire une pause. Le long du trail « Wildnis », le sentier mène à l'ancien village d'Eifel Wollseifen avant de refermer sa boucle à Vogelsang IP.

2 Circuit de randonnée en boucle Wollseifen

Longueur : 6,5 km | Durée : env. 2 heures et demie

Vous traversez le vaste plateau de Dreibern jusqu'au village désertique de Wollseifen, un ancien village de l'Eifel, dont les habitants furent expulsés en 1946. Dans l'ancienne école du village, vous vous familiarisez avec l'histoire du lieu. Le chemin du retour ramène à Vogelsang IP, en traversant la vallée de ruisseaux Neffgesbachtal le long du trail « Wildnis » .

3 Circuit Morsbach

Longueur : 5 km | Durée : env. 2 heures

À travers la vallée de ruisseaux Morsbachtal, sauvage et romantique, vous atteignez le village de l'Eifel Morsbach avec son « Bauerncafé ». Après une section plus exigeante, le retour de Vogelsang se fait en toute facilité.

4 Malsbenden – Point de vue panoramique de l'Eifel – Modenhübel

Longueur : 15 km | Durée : env. 5 heures

En traversant le pont Victor-Neels, vous suivez le lac de l'Urft qui se rétrécit de plus en plus jusqu'à Gemünd où il existe des possibilités pour faire une halte. De là, un chemin exigeant



mène au point de vue panoramique de l'Eifel
« Modenhübel » puis à travers la vallée de ruisseaux
Morsbachtal pour s'achever à Vogelsang IP.

5 Vogelsang IP – Einruhr

Longueur : 13,5 km | Durée : env. 4 heures et demie
(avec retour en bus)

Empruntez le chemin de l'Eifel (Eifelsteig) par Wollseifen en direction d'Einruhr. Puis, à travers le plateau de Dreibern, descendez directement vers le village idyllique au bord du lac Obersee. Retour : Ligne du parc national SB 63 (→ p. 71).

6 Vogelsang IP – Gemünd

Longueur : 7 km | Durée : env. 2 heures et demie
(avec retour en bus)

Un circuit facile : descendre le versant jusqu'au pont Victor-Neels, puis, toujours en suivant le plan d'eau, continuer tranquillement jusqu'à Gemünd. Vous pouvez effectuer confortablement le retour à bord de la navette du parc national SB 82 (→ S. 71).

7 Trail « Wildnis »

Longueur : 85 km | 4 Étapes

Pour parcourir en entier le parc national, empruntez le trail « Wildnis » qui vient également croiser Vogelsang IP. Des fermes de Montjoie (Monschau) dans le sud jusqu'à la pointe nord près de Hürtgenwald-Zerkall, vous pouvez faire l'expérience d'habitats et d'espaces de vie le long de pistes en partie très exigeantes.

Si vous souhaitez préparer votre trail « Wildnis » :
Brochure « Wildnis-Trail » (juste en allemand) du parc national de l'Eifel disponible au centre d'accueil des visiteurs et sur www.nationalpark-eifel.de



CIRCUITS GUIDES AU SEIN DU PARC NATIONAL DE L'EIFEL

Le parc national de l'Eifel dispose de plus de 240 kilomètres de sentiers de randonnée, tous balisés avec des marquages peints en bois et des panneaux d'indication avec cartes de synthèse. Vous trouverez des chemins de randonnée accessibles aux personnes à mobilité réduite (ouverts à tous, avec ou sans handicap) dans l'espace naturel « Wilder Kermeter », avec le sentier de découverte de la nature « Wilder Weg ». Pour ceux qui préfèrent se familiariser avec le site avec un accompagnement expérimenté, il est possible de choisir 8 circuits parmi la sélection hebdomadaire, gratuitement et sans inscription. Ou bien vous réservez directement une excursion guidée individuelle.

Des circuits du parc national partent également de Vogelsang IP et du centre du parc national.

CIRCUIT RANGER WOLLSEIFEN SANS RÉSERVATION

Le circuit gratuit de randonnée en boucle, encadré par des rangers du parc national à travers les forêts à l'état sauvage et de vastes prairies, s'étend le long du plateau de Dreibern jusqu'au village désertique de Wollseifen. Facile, avec une montée raide. Une inscription n'est pas obligatoire.

CIRCUIT RANGER VOGELSANG-WOLLSEIFEN

Dates et horaires	Le dimanche à 13 heures, gratuit
Durée Longueur	3 heures 6,5 km
Départ	Point de rendez-vous « Rangertreff » Près du Forum Vogelsang IP
Indications	Location de prothèse auditive possible





PROMENADE EN CALECHE VOGELSANG-WOLLSEIFEN

Pendant le trajet en calèche de 45 minutes à travers le plateau de Dreiborn, profitez de vastes espaces adaptés aux conditions de mobilité réduite, et découvrez le village désertique de Wollseifen.

VISITE EN CALECHE DE WOLLSEIFEN

Départ	D'avril à octobre, tous les premier et troisième dimanche, de 11 h 30 à 14 h 15
Durée	45 minutes (aller simple)
Tarif	5 € aller 9 € aller & retour Moitié prix pour les enfants et adolescents de moins de 18 ans, tarif familial possible
Point de rencontre	Zone d'embarquement calèche Vogelsang IP, possibilité d'embarquement et de débarquement également à Walberhof et Wollseifen

VOTRE PROPRE EXCURSION ENCADREE PAR DES GARDES FORESTIERS

Effectuez une randonnée à travers le parc national de l'Eifel au départ de Vogelsang IP en compagnie d'une garde forestière qualifiée ou d'un garde forestier et laissez-vous expliquer les particularités de la faune et de la flore.

EXCURSION RESERVEE AVEC GARDES FORESTIERS

Tarif	15 € par heure et par groupe
Point de rencontre	À convenir
Réservation	Conseil personnalisé Tél. +49 (0)2444 9510-71 gruppen@nationalpark-eifel.de

NOUVEAU ! AVEC LE « ZOOM » A TRAVERS LE PARC NATIONAL

La découverte de la nature dans le parc national Eifel pour les visiteurs à mobilité réduite est désormais également possible sur le « zoom », un fauteuil roulant motorisé facile à utiliser. Possibilité d'excursions guidées sur des itinéraires choisis.

Inscription et détails :

Tél. +49 (0)2444 503456 | info@zoomability.de

ATELIER D'ASTRONOMIE DANS LE PARC ASTRONOMIQUE DU PARC NATIONAL DE L'EIFEL

*Quand avez-vous vu une étoile filante pour la dernière fois ?
Saviez-vous que la région du parc national de l'Eifel est l'une des rares régions d'Allemagne, dans lesquelles on peut distinguer à l'œil nu la voie lactée ?*



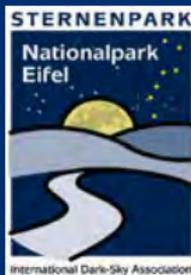
La pollution lumineuse est très faible dans l'Eifel. C'est pourquoi il est possible ici d'observer un ciel parsemé d'étoiles la nuit par temps clair. Le parc national de l'Eifel s'est fixé comme but de protéger cette qualité de nature. C'est pourquoi en 2014 l'association internationale International Dark-Sky Association (IDA) lui a discerné le titre de premier « International Dark Sky Park » d'Allemagne.

Le développement du parc astronomique se poursuit dans le cadre d'un projet du parc national Nordeifel pour aboutir à la constitution d'une « région aux étoiles ». Ce projet est financé par l'association de protection de la nature NRW-Stiftung Naturschutz, Heimat- und Kulturpflege, du programme EU-LEADER, ainsi que par le Kreis Euskirchen. Toutes les communes situées dans la zone de l'Eifel, en Rhénanie-du-Nord-Westphalie, y sont associées. Un partenariat avec le parc naturel Hohes Venn Eifel et les commune belges voisines est également prévu. La pollution lumineuse doit être évitée grâce à une utilisation réfléchie, la nuit, de la lumière par toutes les personnes concernées. Sur le site Vogelsang IP, nous veillons à maintenir un éclairage respectueux de l'environnement.

L'EXPÉRIENCE DU CIEL NOCTURNE

Les offres de l'atelier d'astronomie « Étoiles sans frontière » mettent le ciel étoilé à la portée des petits comme des grands – de jour comme de nuit et également en anglais.

www.sterne-ohne-grenzen.de



OBSERVATOIRE DE L'ATELIER ASTRONOMIQUE

Souhaitez-vous en savoir plus sur le soleil, la lune et les étoiles, ou vous intéressez-vous aux planètes, aux galaxies lointaines et aux cratères lunaires ? Désirez-vous apercevoir notre voie lactée au moins une fois à l'œil nu ou en apprendre plus sur les dimensions cosmiques ? Ou sur les causes, l'impact et les moyens pour éviter la pollution lumineuse ?

« ETOILES SANS FRONTIERE » OFFRES PUBLIQUES DE PROGRAMME

Le programme de l'atelier d'astronomie « Étoiles sans frontière », qui se tient au sein du parc national de l'Eifel rend cela possible. Il s'adresse à tous et est également adapté aux enfants d'au moins 8 ans, entre autres :

- Instructions concernant l'observation des étoiles avec instruments astronomiques, reconnaître les constellations (randonnée astronomique)
- Observation du soleil au moyen d'un télescope spécial
- Instruction pour une observation autonome du ciel et astrophotographie
- Conférences informatives et intéressantes traitant de différents thèmes de l'astronomie, de la valeur de la nuit naturelle et des moyens pour éviter de créer de la pollution lumineuse

RANDONNEE ASTRONOMIQUE

Durée	2 heures
Tarif	15 € adulte ; 7,50 € jeunes, enfants de moins de 12 ans accompagnés, gratuit
Réservation	www.sterne-ohne-grenzen.de Tél. +49 (0)221 44900586 info@sterne-ohne-grenzen.de





Vous trouverez le programme actuel dans la brochure **Natureerfahrung Nachthimmel (Expérience nature – ciel étoilé)** (juste en allemand)
Télécharger la facture en ligne sur www.sterne-ohne-grenzen.de



OFFRES AVEC RESERVATION

Pour des groupes, il est possible de privatiser l'observatoire pour observer les étoiles. Il est possible d'organiser sur demande une journée en extérieur, ainsi qu'une alternative couverte en cas de mauvais temps, sous la forme d'une conférence informative avec de nombreux objets à observer.

OFFRE DE GROUPE « MYRIADE D'ETOILES »

Durée	Thème et déroulement à convenir individuellement
Tarif	À partir de 356 €
Réservation	www.sterne-ohne-grenzen.de Tél. +49 (0)221 44900586 info@sterne-ohne-grenzen.de

OFFRES TOURISTIQUES ET ARRANGEMENTS

Des possibilités d'hébergement avec observation astronomique, ainsi que d'autres offres pour les noctambules et les amateurs d'astronomie vous attendent.

COURT SEJOUR

Durée	2 ou 3 nuits, programme inclus
Tarif	« Soleil, lune et étoiles » : à partir de 137 € (2 nuits), en fonction de la taille du groupe « Voie lactée », à partir de 192 € (3 nuits), selon la taille des groupes
Réservation	Nordeifel Tourismus GmbH Tél. +49 (0)2441 99457-0 info@nordeifel-tourismus.de



Une description précise des offres de vacances se trouve dans la brochure **Offres pour les noctambules** (juste en allemand)
Télécharger sur www.nordeifel-tourismus.de
ou <http://t1p.de/net-sp-arrange>

ASSISTANCE SPIRITUELLE DANS LE PARC NATIONAL DE L'EIFEL ET VOGELSANG



Deux des plus grands défis de l'humanité se rencontrent à Vogelsang et dans le parc national de l'Eifel : Il s'agit du respect et de la reconnaissance de la dignité humaine et de la création, ainsi que de leur protection. Le réchauffement climatique, l'inquiétude concernant les réfugiés, ainsi que la recherche d'un système de valeur commun en Europe ne sont que quelques exemples des nombreux défis urgents actuels. Avec les « assistance spirituelle dans le parc national de l'Eifel et Vogelsang », l'évêché d'Aix-la-Chapelle s'empare de ces thèmes de société et contribue à leur façonnement.

La conception du monde telle qu'enseignée à Vogelsang durant la période nazie et sa dimension « religieuse » encouragent les gens à prendre position : Quelle signification la dignité et la valeur humaine revêtent-elles pour moi, et quelles conséquences cela a-t-il sur mes actes ?



Interrompre volontairement le quotidien.
Prenez conscience de la nature et de vous-même. Laissez des impulsions spirituelles instiller en vous l'envie de réfléchir et d'échanger.

Comme tentative d'orientation, nous mettrons en opposition la représentation de Dieu et de l'homme selon l'idéologie nazie avec la compréhension chrétienne contemporaine : Toute vie humaine est précieuse – Sans condition. Cela comprend également l'homme avec ses fêlures, son incapacité et ses échecs.



PARC NATIONAL DE L'EIFEL ET VOGELSANG DANS UNE PERSPECTIVE CHRETIENNE

Le parc national Eifel démontre clairement que la Création tout entière reflète la gloire de Dieu. De là est issu le profond respect de l'homme pour la nature. Ce profond respect a conscience du secret de la Création, et constitue la clé pour trouver Dieu dans toutes les choses de la Création, veiller sur elles et en prendre soin. La véritable spiritualité se révèle également à travers le soin avec lequel l'homme préserve la nature.

OFFRES DE VISITES POUR LES GROUPES

Les offres de l'assistance spirituelle dans le parc national de l'Eifel et Vogelsang s'adressent particulièrement aux groupes de confirmation et de profession de foi, groupes scolaires (journée d'études ou journée d'orientation religieuse), de groupes de paroissiens locaux, des associations religieuses et sociales, mais également à d'autres groupes intéressés.





« EVEIL – RANDONNEE SPIRITUELLE » DANS LE PARC NATIONAL DE L'EIFEL

Nos randonnées spirituelles organisées sur 3 jours, vous offrent la possibilité, par le biais de divers accès thématiques, de rompre volontairement avec votre quotidien. Vous pouvez vous apaiser, à la belle étoile, avec votre corps et votre âme en mouvement. Laissez des impulsions spirituelles instiller en vous l'envie de réfléchir et d'échanger.

Vous trouverez une vue d'ensemble ainsi qu'une description détaillée de nos nombreuses offres sur la page d'accueil de notre site.

www.nationalparkseelsorge.de

Contact :

Seelsorge in Nationalpark Eifel und Vogelsang

GdG Hellenthal / Schleiden

Vogelsang 86a

53937 Schleiden, ALLEMAGNE

Tél. +49(0)2444 5759987

info@nationalparkseelsorge.de

www.nationalparkseelsorge.de

Le **programme annuel** (juste en allemand) vous fournit toutes les informations concernant nos offres et dates de l'assistance spirituelle dans le parc national de l'Eifel et l'espace international Vogelsang.



*Quelles valeurs me guident ?
Humanité, droits de l'homme,
engagement... ou égoïsme,
arrogance, passivité, lâcheté,
où se situe la limite ?*



**HUMANITÉ,
DROITS DE L'HOMME
ET ENGAGEMENT**



La fondation du mouvement international de la Croix Rouge et du Croissant Rouge remonte à 1859 et au commerçant Henry Dunant. Bouleversé par les circonstances atroces du massacre de Solferino au Nord de l'Italie avec près de 40000 blessés et mourants, il organisa une aide civile avec le soutien des habitants du village.

Les organisations affiliées à la Croix Rouge et au Croissant Rouge ont toutes la même mission à travers le monde : la protection de la vie humaine, de la santé et de la dignité, ainsi que la réduction des souffrances des populations en détresse... Et cela sans distinction de nationalités, d'origine ou de croyances religieuses, ni de convictions idéologiques ou politiques des personnes touchées et du personnel d'aide humanitaire. Cette mission se perpétue naturellement à travers le travail de l'« Espace international Vogelsang IP ».

LA CROIX ROUGE AU SEIN DE L'ESPACE INTERNATIONAL VOGELSANG IP

Ici, sur le site de l'ancienne forteresse de l'Ordre nazi, dont la « mission » sous le régime nazi consistait en la formation de l'élite, l'exclusion sociale, les conquêtes, et la « mise au pas », la Croix Rouge revendique et incarne son monde de valeurs diamétralement opposé : Humanité, droits de l'homme et engagement personnel altruiste. La Croix Rouge voit également cela comme une motivation pour les visiteurs et visiteuses de façonner activement le présent sur ce modèle.

www.rkavip.de



**Deutsches
Rotes
Kreuz**

ACADEMIE DE LA CROIX ROUGE VOGELSANG IP

Rotkreuz
Akademie
vogelsang ip

Éveiller l'intérêt, mettre des contextes en lumière et poser des questions... figure au cœur des offres de l'académie de la Croix Rouge Vogelsang IP. Apprenez la valeur de la coopération interculturelle, selon la devise : « Employer la diversité pour un meilleur avenir... Ce que tu apportes profitera à tous ! »

L'HOMME ET LA NATURE, ENGAGEMENT ET RESPONSABILITE

Les thèmes principaux autour desquels s'articulent les nombreux séminaires et ateliers de l'académie de la Croix Rouge, sont la paix, les droits de l'homme, le droit humanitaire international, ainsi que l'organisation et l'histoire de la Croix-Rouge, la nature, l'environnement, l'engagement et la responsabilité, ainsi que les premiers secours et services d'urgence. La maison des réfugiés de la Croix Rouge est par exemple l'un des résultats des ateliers de 2016. Les offres s'adressent aux enfants & adolescents, parents & enfants, aux adultes venus en groupe ou dans un cadre associatif, à des établissements scolaires, ainsi qu'aux personnes privées. Contenu et durée peuvent être aménagés selon vos souhaits. Vous pouvez également privatiser l'ensemble des espaces de conférences intégralement équipés de l'académie de la Croix Rouge pour votre évènement privé.

ASSISTANCE POUR L'ORGANISATION ET L'EXECUTION

Qu'il se déroule sur une journée ou sur plusieurs jours, c'est avec plaisir que nous vous proposons notre assistance pour l'organisation et l'exécution de votre programme, ainsi que pour l'hébergement, la visite du musée, la visite guidée du parc national, les excursions, la restauration et plus encore.

VOTRE CONTACT

Infos et réservation

Tél. +49 (0)2444 9149136

Les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8 à 16 heures
akademie@drk-eu.de | www.rkavip.de



MUSEE DE LA CROIX ROUGE HUMANITARIUM

1859
2059

Rotkreuz
Museum
vogelsang ip

Le musée qu'abrite l'ancienne « *Kameradschaftshaus* » est l'un des plus grands de la Croix Rouge en Europe.

Les expositions sont dédiées aux droits de l'homme, ou droit humanitaire international, ainsi qu'à l'histoire et le travail social international du mouvement de la Croix Rouge.

VISITE DU MUSEE | INDIVIDUELLE OU AVEC RESERVATION

VISITE INDIVIDUELLE DE L'EXPOSITION

Horaires d'ouverture	Ouvert du 1er mai au 31 octobre, Les samedi, dimanche et jours fériés, de 10 à 17 heures
Tarifs	3 €, réduit 2 € Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans Famille 6 € Groupes : 2 € par personne
Visites de groupes et dates	Possible 365 jours par an, Programme et tarifs sur demande

« CIRCUIT DECOUVERTE... SUR LES TRACES DE L'HUMANITE »

Vivez l'aventure de l'humanité avec un circuit découverte à travers l'Humanitarium. De l'idée fondatrice de 1859, en survolant une courte introduction au travail social du mouvement humanitaire le plus important au monde, avec une étape à l'Ambassade de Prague en 1989 et les soldats-enfants pris dans les guerres, nous débouchons sur notre propre motivation, celle de nous engager pour notre monde.

CIRCUIT DECOUVERTE : SUR LES TRACES DE L'HUMANITE

Durée	150 minutes, date à convenir
Tarif	100 € par groupe
Réservation	Tél. +49 (0)2444 9149136 akademie@drk-eu.de



MAISON « TRANSIT 59 » DE LA CROIX ROUGE

Rotkreuz
Transit 59
vogelsang ip

« TRANSIT 59 » est un lieu idéal pour les amoureux de la détente en pleine nature et de soirée décontraction auprès d'un feu de camp ou de cheminée. Après un passé comme bâtiment militaire belge, elle est rénovée en 2009 par des volontaires de la Croix Rouge pour être aménagée en maison de formation.

MAISON DE FORMATION DE LA JEUNESSE, DE LA NATURE, ET DE L'ENVIRONNEMENT

« TRANSIT 59 » dispose de 34 couchages répartis dans des chambres de 2 à 4 lits, d'une salle de séminaire, d'une cantine, d'une cuisine, d'une cabane en bois et de vastes aires de jeux. 5000 m² de nature immaculée et une vue d'ensemble directement sur le panorama unique du parc national de l'Eifel invitent à l'émerveillement et aux rencontres. Le départ des excursions vivantes à couper le souffle au sein du parc national de l'Eifel se fait sur le pas de la porte (p. 38/39) – de 4 km à 18 km avec divers degrés de difficulté.

PASSER LA NUIT DANS LA MAISON AUTOSUFFISANTE

Forfait journée	150 €
Frais de nettoyage	70 €
Réservation	Tél. +49 (0)2444 9149136 akademie@drk-eu.de



CHEMIN DE LA PAIX EIFEL DE LA CROIX-ROUGE

Rotkreuz
FriedensPfad
EIFEL
vogelsang ip

PAIX – UN MOT ET SA SIGNIFICATION A TRAVERS LE MONDE

Suivez le chemin accessible librement et long de 200 m parallèle au sentier Eifelsteig et laissez-vous inspirer par différentes impulsions sur le thème de la « paix » ! Il est également possible de découvrir le chemin de la paix dans le cadre d'une offre spéciale pour les groupes – et des impulsions pour de nouvelles aventures.

ATELIERS D'EXPERIENCE « PAIX »

Durée	60 minutes
Tarif	45 € par groupe
Réservation	Tél. +49 (0)2444 9149136 akademie@drk-eu.de

MAISON FUITE DE LA CROIX-ROUGE

Rotkreuz
Fluchthaus
vogelsang ip

FUITE DE DISTOPIA

Vous êtes une famille et vivez en Distopia. Mais ce pays n'est pas sûr. Des rebelles ont pris le contrôle, le pays est divisé et désormais, les pays voisins menacent d'entrer en guerre à leur tour. Au début, vous êtes assis dans votre salon et regardez les informations à la télé. Puis tout doit se passer très vite. Vous tentez ensemble de trouver des solutions et d'atteindre un lieu sûr. En fond sonore, le compte à rebours plonge irrésistiblement vers le zéro.

FUITE DE DISTOPIA – LA PREMIÈRE EXPÉRIENCE-ÉVASION DE LA CROIX ROUGE

Durée	90 minutes
Tarif	75 € par groupe (10 personnes max.)
Réservation	Tél. +49 (0)2444 9149136 akademie@drk-eu.de



SERVICES & PLUS



*Informations générales, tickets,
services ou souhaits particuliers.
Presque tout est possible.
Nous vous conseillons avec plaisir.*

Notre but consiste non seulement à vous offrir des expositions et des programmes de qualité, mais à esquisser un cadre général optimal – de l'arrivée jusqu'à votre chambre et le programme d'activités, en passant par les repas & les boissons, ainsi que la mise à disposition de salles de conférences et de séminaires. En définitive, un service complet.

Afin de satisfaire équitablement tous les visiteurs, nous essayons d'offrir des expériences accessibles au plus grand nombre – du multilinguisme, en passant par les « langages simples », par le langage des signes, les systèmes d'orientation de langage tactile et les audioguides, des itinéraires riches en contraste, des offres spécifiques pour personnes handicapés mentalement, jusqu'à une assistance personnalisée, sur demande. Le cadre général ne s'y prête pas systématiquement de manière idéale, particulièrement en raison des bâtiments originaux et des pentes présents sur le site.

ACCESSIBILITE OPTIMISEE AU SEIN DU FORUM VOGELSANG IP

En plus d'un système d'orientation et d'informations tactiles, les deux expositions permanentes sont dotées d'audioguides. Ils permettent d'effectuer une visite en quatre langues (D, NL, GB, F), pour les personnes non-voyantes, malvoyantes, ainsi qu'en langage des signes pour les personnes malentendantes. Des offres spéciales pour des groupes d'inclusion tels que des groupes pour personnes non-voyantes, des visites guidées en langage des signes, et d'autres encore, sont également disponibles sur demande.

N'hésitez pas à nous contacter !



VOGELSANG IP
INTERNATIONALER PLATZ

SALLES POUR SEMINAIRES, CONFERENCES ET EVENEMENTS

Plus de 1000 sessions, séminaires, réunions et conférences ont lieu chaque année au sein de Vogelsang IP. Les expériences ainsi accumulées et sont garantes du succès de votre évènement. Qu'il s'agisse d'une session d'association, un séminaire de management, un atelier ou une réunion de représentation. Nous trouverons le lieu et le cadre adéquat pour presque tous les formats.

TOUT SAUF ORDINAIRE !

En raison du site particulier, ainsi que des multiples possibilités, l'offre de Vogelsang IP en matière de salles de séminaire et de salles de conférence est tout sauf ordinaire. Impressions marquantes assurées parmi les participants ou les clients. Nous nous ferons un plaisir de vous accompagner et de vous assister dans la planification du déroulement de votre évènement, ainsi que dans l'esquisse d'un cadre général spécifique – qu'il porte sur l'histoire ou sur la nature, qu'il englobe une dimension sportive ou pédagogique, ou encore qu'il soit stimulant ou contemplatif. Nous vous conseillons avec plaisir, entre autres en matière de gastronomie ou de traiteur. Des programmes extraordinaires sont également possibles : par ex. un weekend de répétitions théâtrales ou musicales, un atelier sportif, une journée en pleine nature, une journée placée sous le signe de la création, des vacances familiales, des fêtes d'anniversaires, etc. Si vous passez la nuit dans la région (→ p. 68), nous organisons également au besoin un service de navettes.

DIRECTION EVENEMENTIELLE VOGELSANG IP

**Contact et
conseil**

Tél. +49 (0)2444 91579-212
veranstaltungsmanagement@vogelsang-ip.de



NOS SALLES A LOUER

Des salles de tailles et d'ambiances diverses vous attendent, avec ou sans option salle multimédia, équipée des technologies de communication (selon vos préférences). Convient pour un auditoire de 10 à 1100 personnes.

AU SEIN DU FORUM VOGELSANG IP

• Grande salle de conférence :

Capacité de 240 personnes, service complet, Wi-Fi, salle pouvant être divisée en deux salles de conférences indépendantes avec une capacité respective de 100 personnes, entrée lobby + terrasse panoramique séparée, salle de réunion supplémentaire pour 12 personnes, Foyer de réunion séparé avec réception

• Grande salle de la Gastronomie :

Jusqu'à 200 personnes, service complet, privatisation possible à partir de 17 heures, Vue sur le lac et la terrasse panoramique

DANS LE CINEMA KULTURKINO VOGELSANG IP

• **Salle de cinéma** : à partir de 100 jusqu'à 1100 personnes (→ p. 62)

• **Atrium** : bis 200 Personen

• **7 salles de conférence** : de 10 à 120 personnes, diverses combinaisons possibles, service complet, Wi-Fi

LES OFFRES DE NOS PARTENAIRES SUR LE SITE

Les divers salles de conférence ont une capacité de 10 à 130 personnes, service complet sur demande

• **Séminaires d'encadrement spirituel dans le parc national de l'Eifel et l'espace international Vogelsang** (→ p. 48)

• **Académie de la Croix Rouge et maison Transit 59** (→ p. 54)

• **Auberge K 13** (→ p. 68)

• **Vogelsang 86, Maria Pfeiffer** (→ www.vogelsang86.de)





SALLE DE CONFERENCE KULTURKINO VOGELSANG IP

Lorsque l'armée belge commença à utiliser la « forteresse de l'Ordre », elle découvrit des fondations en béton destinées, dans les plans des nazis, à devenir un gigantesque amphithéâtre. À sa place fut construit en 1954 un cinéma multifonctionnel, avec scène et fosse d'orchestre. L'exploitation du cinéma cessa à la fin des années 80. L'atmosphère unique fut conservée et le bâtiment fut placé sous la protection du patrimoine en 2005.

Aujourd'hui, des événements culturels y sont de nouveau régulièrement organisés, de la grande œuvre chorale (Mitsingkonzert





en allemand) au spectacle de Poetry Slam. Avec jusqu'à 1100 places assises, son atmosphère incomparable, rappelant l'époque des imposantes « Lichtspielhäuser » (les premières salles de cinéma de l'époque des Frères Lumière) et son acoustique étourdissante, la salle est un lieu à la fois atypique et inoubliable, se prêtant également à l'organisation de votre événement, séminaire ou conférence – à partir de 100 personnes.

Notre équipe dédiée à l'évènementiel vous renseigne avec plaisir en matière de capacité, de disponibilité et de prix.

CONTACT

Tél. +49 (0)2444 91579-212

kulturkino@vogelsang-ip.de



LA GASTRONOMIE PANORAMIQUE

Dans le restaurant baigné de lumière, les éléments historiques et contemporains se mélangent pour former une atmosphère singulière. Savourez la vue inoubliable sur le parc national de l'Eifel, avec Kermeter, le lac de l'Urft et Wollseifen – et l'immensité du ciel. Si vous avez de la chance, au printemps et en automne, un lac d'un kilomètre émerge des brumes blanches, à quelques mètres en dessous de vous. En été, des nuées d'hirondelles tournoient autour des fenêtres. En hiver, admirez le paysage des collines enneigées.

Il existe également des spécialités du terroir à base de produits naturels de l'Eifel. Le restaurant propose différents plats, un petit-déjeuner, ainsi que du café et des gâteaux.

Le joyau étant la grande terrasse panoramique avec coucher de soleil et vue sur le barrage de l'Urft.



Le restaurant, fonctionnant sur le principe du self-service, vous accueille de 10 à 17 heures, avec une capacité de 200 personnes maximum. Seul ou en groupe, tous nos clients sont bienvenus.

CONTACT

Kaspar Gastronomie

Vogelsang 70, 53937 Schleiden, ALLEMAGNE

Tél. +49 (0)2444 912589

fax +49 (0)2485 911498

gastro.vogelsang@kaspar-gastronomie.de

www.kaspar-gastronomie.de

<https://www.facebook.com/kaspar.gastronomie>



PISCINE, GYMNASSE ET TERRAIN DE SPORT

La piscine, construite en 1936/1937 est l'une des rares installations intérieures de Vogelsang maintenues presque intégralement dans son état original. En tête de bassin, une mosaïque s'élève jusqu'au plafond, mettant en scène trois hommes nus se frayant un chemin à travers une mer déchaînée – symbole du culte du corps des nazis.

INSTALLATIONS SPORTIVES OUVERTES AU PUBLIC

La piscine a été rénovée par l'association Schwimm- und Sportverein Vogelsang e.V grâce à un puissant élan des bénévoles et a pu rouvrir en 2009 avec les autres installations sportives qui avaient été conservées. Désormais, elles peuvent également être fréquentées à certaines heures d'ouverture par des non-membres.

Jouxtant la piscine avec son bassin de 25 m et un plongoir, se trouvent également un court de tennis, un terrain de sport, ainsi qu'un gymnase avec des terrains de sport dédiés au handball, basketball, badminton, volleyball et football. Ils peuvent par exemple être loués par des groupes dans le cadre d'un programme d'un ou plusieurs jours. De plus, des cours sont régulièrement proposés.





UTILISATION DE LA PISCINE

Prix de l'entrée à la journée

Adulte : 3,50 €
 Enfant de moins de 15 ans 2,50 €
 Enfant de moins de 5 ans gratuit

Cotisation membre (par mois)

Membre actif 13 €
 Adhésion individuelle 8 €
 Membre inactif 12 €

Horaires d'ouverture

Du lundi au vendredi, séance matinale de 7 à 8 heures,
 Les lundi, mardi et jeudi de 16 à 21 heures
 Le mercredi de 16 à 18 heures
 Le vendredi de 16 à 21 heures (de septembre à avril à 19 heures)
 Les samedi et jours fériés, de 11 à 17 heures
 Le dimanche de 9 à 17 heures

CONTACT

Schwimm- und Sportverein
 Vogelsang e.V.
 Vogelsang 100
 53937 Schleiden, ALLEMAGNE
 Tél. +49 (0)2444 914194
info@schwimmbad-vogelsang.de
www.schwimmbad-vogelsang.de



HEBERGEMENT SUR PLACE ET DANS LA REGION

Pour votre hébergement sur place ou dans la région, vous disposez de plusieurs possibilités.

K 13 | L'AUBERGE

Dans l'une des anciennes « maisons de la camaraderie », aujourd'hui Vogelsang 92, vous trouverez l'auberge K 13. Avec une vue superbe et nichée à même le sentier de l'Eifelsteig et du trail Wildnis, la maison rénovée en 2016 et récemment inaugurée est parfaitement adaptée aux groupes de randonneurs et aux associations, mais également aux visiteurs seuls.

K 13
DAS GÄSTEHAUS

La maison est moderne et agencée de manière fonctionnelle, pouvant accueillir jusqu'à 35 personnes. Toutes les chambres disposent d'un coin lavabo ; des installations sanitaires modernes étant situées au milieu du palier. Au petit déjeuner, un riche buffet est offert au visiteur, tout comme le randonneur, lequel attend un repas savoureux. Deux petites terrasses aménagées sont à votre disposition comme espace de détente. Des sièges et des espaces pour organiser un BBQ se trouvent tout autour de l'auberge K 13. De plus, l'auberge K 13 dispose d'une salle de conférence d'env. 90 m² entièrement équipée.

Prix de la chambre par personne	Chambre de 2 lits ou plus 25 € Chambre simple 35 €
Repas par personne	Petit-déjeuner (buffet) 8 € Demi pension : Adulte 20 €, enfants 15 € Pension complète : Tarifs sur demande
Contact et réservation	Tél. +49 (0)2444 9148746 info@gaestehaus-k13.de



MAISON TRANSIT 59 DE LA CROIX ROUGE

Vous trouverez page 56 l'offre d'hébergement dans la maison Transit 59 de formation de la jeunesse, de la nature, et de l'environnement.

VOGELSANG 86

Qu'il s'agisse d'un séjour d'études ou d'une étape de randonnée : 3 bureaux avec possibilités de passer la nuit sur place sont compris dans le programme à Vogelsang 86. Contact et réservation : www.vogelsang86.de

TERRAIN DE CAMPING I TREKKING EIFEL

Le terrain de camping offre un retour à la nature immédiat et est uniquement accessible par les sentiers de randonnée. Une plateforme en bois permet d'installer jusqu'à 2 tentes. Des toilettes à compost sont disponibles. En combinaison avec d'autres campings : une expérience de randonnée unique. Réservation sur : www.trekking-eifel.de



HEBERGEMENT DANS LA REGION

C'est avec plaisir que nous vous mettons en relation avec le bureau d'information au Forum Vogelsang IP concernant les possibilités d'hébergement dans la région. Si vous désirez vous renseigner vous-même :

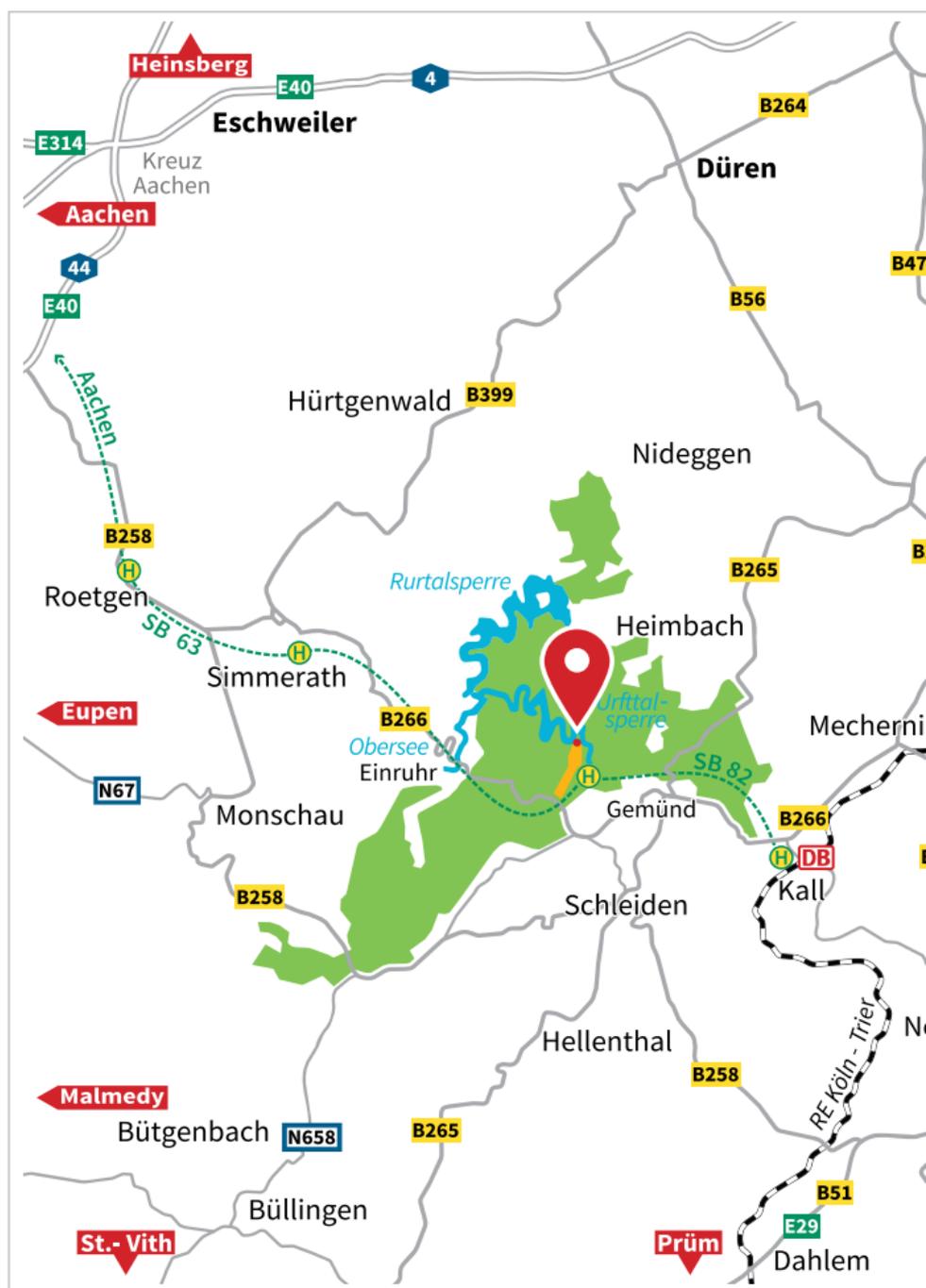
Eifel-Tourismus GmbH | Tél. +49 (0)6551 96560
www.eifel.info

Nordeifel Tourismus GmbH | Tél. +49 (0)2441 994570
www.nordeifel-tourismus.de

Monschauer Land Touristik e.V. | Tél. +49 (0)2473 93770
www.monschauerland.de

Rureifel-Tourismus e.V. | Tél. +49 (0)2446 805790
www.rureifel-tourismus.de

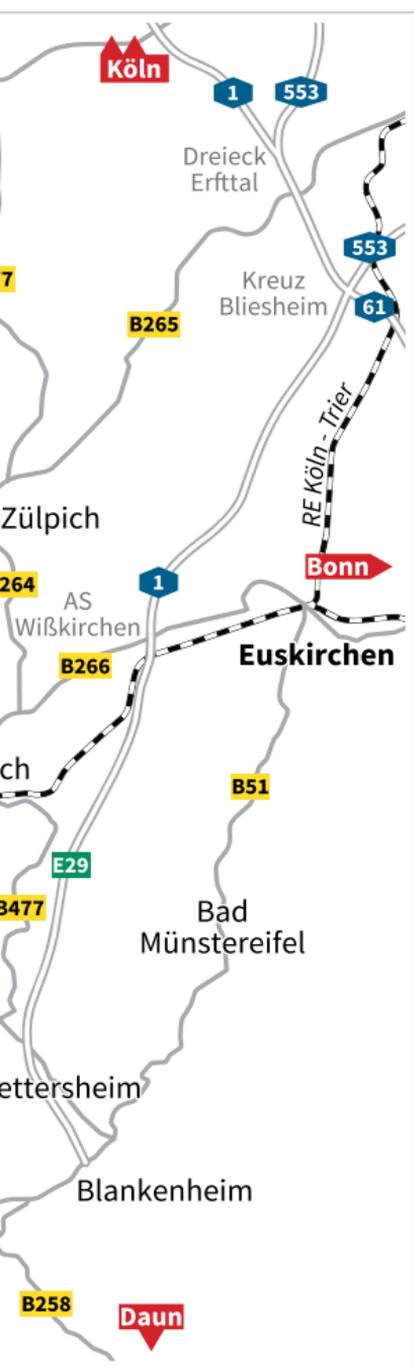
ACCÈS VOGELSANG IP



AVEC LES TRANSPORTS EN COMMUN

Liaison de bus régionale jusqu'à l'arrêt « Vogelsang FORUM IP »

- Tous les jours en provenance de la gare de Kall avec la navette SB 82



EN VOITURE OU EN CAR

Route B 266 en provenance de Einruhr ou de Gemünd.

Données pour système de navigation :

Vogelsang IP, 53937 Schleiden

Indications concernant les anciens modèles de GPS : Si cette adresse ne fonctionne pas, merci de saisir l'adresse alternative

**Einruhrer Straße,
53937 Schleiden-Morsbach**

puis suivez alors les panneaux de signalisation locaux jusqu'à Vogelsang IP.



Le parking central de visiteurs est payant avec 4 € par véhicule pour toute la journée.

Parking gratuit pour les cars.

- Tous les jours en provenance de la gare routière (Bushof) et la gare centrale (Hbf) d'Aix-la-Chapelle avec la SB 63
- Les week-ends et jours fériés en provenance de Simmerath et le dimanche et les jours fériés de Gemünd avec la ligne 63 « Wildnis »

Plus d'informations sur :

www.avv.de,
www.vrsinfo.de,
www.rheinlandbus.de



SOUTIEN, SPONSORING, ENGAGEMENT

Vous souhaitez apporter votre propre contribution à la réussite de l'espace international ?

*Comment le travail de formation effectué au sein de l'espace international de Vogelsang IP peut-il être soutenu ?
Comment puis-je m'engager ?*

De nombreux projets de l'espace international ne peuvent voir le jour sans engagement de l'extérieur. Cela va du stage à la contribution financière, en passant par l'engagement de bénévoles ou de volontaires du (FSJ) service volontaire social. Adressez-vous directement au service compétent ou demandez conseil :

Tél. +49 (0)2444 91579-289
sekretariat@vogelsang-ip.de

SOUTIEN FINANCIER

Votre soutien peut soit être versé directement aux partenaires du site, soit à la fondation Nationalpark Eifel et Vogelsang. En tant que fondation reconnue d'utilité publique, elle milite pour des mesures particulières de développement et défend des projets portant sur la pédagogie par la nature à l'état sauvage. De plus, elle encourage des projets de formation culturelle et politique au sein de l'espace international de Vogelsang IP. Déjà 10 projets ont pu voir le jour depuis sa fondation en 2010, dont la dernière en date : l'exposition sur l'histoire du village de Wollseifen. Contribuez à faire sortir d'autres projets de terre !

www.stiftung-nev.de



INVESTIR | PROJETS PERSONNELS

Si vous souhaitez avoir votre propre projet sur le site, merci de contacter directement la Standortentwicklungsgesellschaft Vogelsang GmbH.

Tél. +49 (0)2444 915779-10
thomas.fischer-reinbach@vogelsang-ip.de
<http://investieren.vogelsang-ip.de>

REFUGEES WELCOME. LA MAISON DES REFUGIES SCHELDE

En raison de la guerre, de persécutions, la violence ou de la misère économique, des gens désespérés cherchent protection et refuge chez nous, en Europe. Ici, au sein de l'espace international de Vogelsang IP, dans le parc national de l'Eifel, le centre pour réfugiés « Schelde » pourra bientôt offrir protection, sécurité et (espérons-le) des moments de paix extérieure comme intérieure. Sur leur chemin en tant que demandeurs d'asile, Vogelsang IP est leur maison, le temps d'une période transitoire.

Indépendamment du dialogue politique et social nécessaire portant sur les causes et les conséquences de la fuite et de la demande d'asile, il nous semble évident que :

L'ASILE EST UN DROIT FONDAMENTAL

et son octroi est pour nous tous une obligation légale.

L'ASILE EST UNE AFFAIRE DE CŒUR

qu'il nous incombe d'honorer.

LA DIVERSITÉ EST UNE CHANCE

que nous devrions tous utiliser.

Dans cette sens nous souhaitons cordialement la bienvenue à tous les gens de tous côtés.

Votre partenaire de site
dans l'espace international Vogelsang IP
au sein du parc national de l'Eifel

Akademie Vogelsang IP
Astronomie-Werkstatt „Sterne ohne Grenzen“
Kaspar Gastronomie
K 13 - Das Gästehaus
NABU Kreisverband Euskirchen e.V.
Nationalpark Eifel
Rotkreuz Akademie vogelsang ip
Schwimm- und Sportverein Vogelsang e.V.
Seelsorge in Nationalpark Eifel und Vogelsang
Standortentwicklungsgesellschaft Vogelsang GmbH
Vogelsang 86
Vogelsang IP gemeinnützige GmbH

MENTIONS LEGALES

Editeur

Vogelsang IP gemeinnützige GmbH
(SARL d'utilité publique)

Responsable en vertu de la loi sur la presse :
Albert Moritz

Photos/Images :

Medienzentrum Kreis Euskirchen (Centre des médias, cir-
conscription d'Euskirchen), Luc Bruylandt, Mario Harzheim,
Sammlung F.A. Heinen (collection F.A. Heinen),
Mola + Winkelmüller Architekten (bureau d'architecture),
Archiv Vogelsang IP (archives Vogelsang IP),
Vogelsang IP gemeinnützige GmbH (SARL d'utilité publique),
Vogelsang IP/Dieter Zehner, Roman Hövel

Cartographie :

Rabat de la couverture et p. 17 freiluftkonzepte.de ;
Carte p. 38/39 source : Nationalparkforstamt
(office des forêts) Eifel ;
P. 70/71 freiluftkonzepte.de, géodonnées :
© GeoBasis-DE/BKG 2015 ; Roman Hövel, Vogelsang IP

Mise en page :

CLAUSEN+REITSMA GmbH
Compétences médias

Impression :

DCM Druck Center Meckenheim GmbH



Aménagement au sein de l'espace international

- 01** Astronomie-Werkstatt
- 02** Centre d'hébergement pour les réfugiés Schelde
- 03** Rotkreuz Friedenspfad Eifel
- 04** Rotkreuz Akademie vogelsang ip
- 05** Rotkreuz Transit 59
- 06** Kulturkino Vogelsang IP
Akademie Vogelsang IP
Centre pédagogique
- 07** Forum Vogelsang IP

- 08** NS-Dokumentation Vogelsang
Ausstellung „Bestimmung:
Herrenmensch...“
- 09** Nationalpark-Zentrum Eifel
Ausstellung „Wildnis(t)räume“
- 10** Tour
- 11** Seelsorge in Nationalpark Eifel
und Vogelsang | Vogelsang 86
- 12** NABU Naturschutzhaus
Eifel-Ardenen
- 13** Rotkreuz Museum
- 14** Rotkreuz Fluchthaus
- 15** K 13 Das Gästehaus
- 16** Piscine, terrain de sport,
gymnase

Destinations de randonnée et vue panoramique

- 17** Pont Victor-Neels et Lac de l'Urft | 0,7 km | jusqu'à 16 %
- 18** Wollseifen (village) | 3 km

- 19** Plateau de Dreibern | 4 km
- 20** Gemünd (village) | 7 km,
Morsbach | 2 km

- 21** Vue de Wollseifen 
- 22** Vue du lac de l'Urft 
- 23** Vue panoramique du lac de l'Urft et du massif forestier de Kermeter 

Stationnement, transports en commun (ÖPNV) et promenades en calèche

- 24** Parking visiteurs et horodateur
- 25** Zone de débarquement autocars
- 26** Zone de stationnement autocars
- 27** Places de stationnement réservées aux personnes handicapées
- 28** Zone d'embarquement calèche Vogelsang-Wollseifen
-  Arrêt ÖPNV (transports en commun)

INFORMATIONS CONCERNANT LE SITE:

Merci de respecter le règlement de la BImA (Agence fédérale pour la gestion des biens immobiliers), Vogelsang GmbH de la SEV GmbH (Agence d'urbanisme pour le développement du site) et de la Vogelsang IP gemeinnützige GmbH. Celui-ci s'applique dès le moment de l'accès au site.

Il est interdit de quitter les sentiers balisés.

Tous les chiens doivent obligatoirement être tenus en laisse.

L'accès au site et aux bâtiments se fait à vos propres risques ; le service hivernal est limité.

Il est uniquement permis de photographier ou de filmer dans l'enceinte du site et dans les bâtiments pour votre usage personnel.

Associés de Vogelsang IP
gemeinnützige GmbH :



Stadt
Schleiden



Financée par :



EUROPÄISCHE UNION
Investition in unsere Zukunft
Europäischer Fonds
für regionale Entwicklung

Ministerium für Wirtschaft, Energie,
Industrie, Mittelstand und Handwerk
des Landes Nordrhein-Westfalen



NOUS SOMMES LA POUR VOUS !

Contact

Vogelsang IP gemeinnützige GmbH
(SARL d'utilité publique)
Vogelsang 70
53937 Schleiden
ALLEMAGNE

Tél : +49 (0)2444 91579-0
Fax +49 (0)2444 91579-29
info@vogelsang-ip.de

www.vogelsang-ip.de